DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 502442 **31.05.2018 11:11** **Page: 1**

SUPPLIER:		RECIPIENT PLANT:	100	DESTINATION:	14248
91011952		CUSTOMER NR:	GETRAG-IT		
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co.KG		Getrag S.p.A c/o Svevatrans		DESPATCH TYPE:	Truck Forw.Ag.
				DELIVERY:	FCA
Ungargasse 111		Via die Gerani 5, Zona industriali		CARRIER:	SCH-DE
A-7350 Oberpullendorf		IT-70026 Modugno		GROSS:	705.2 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE		QUANTITY	UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02387585	2507073821		480.0	Stk	WIRING HARNESS	0000000080
31.05.18	556756				5567569403	550003786101
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	181862	1 x 1		480 pz	
	2 - PAK-700256		12 x 20			
	3 - 700039 (= LT 6)		1 x 1		2 COLLI OK PDS✓	
	4 - PAK-700256		12 x 20		180186300 - 5008226089 - 180187219	
02387586	2517253707		512.0	Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000036
31.05.18	548501A				5485018977	550003952001
1 -	1 - 700039 (= LT 1)		1 x 1		512 pz	
	2 - PAK-700256	181864	16 x 8			
	3 - 700039 (= LT 2)		1 x 1		4 COLLI OK PDS✓	
	4 - PAK-700256		16 x 8			
	5 - 700039 (= LT 3)		1 x 1		180186302	
	6 - PAK-700256		16 x 8		5008226091 - [illegible]	
	7 - 700039 (= LT 4)		1 x 1			
	8 - PAK-700256		16 x 8		180187516	

WE: QUANTITY CHECK: QUALITY CHECK:

1) sender/supplier
2) supplier-no. 91011952

Kromberg & Schubert Austria
GmbH & Co. KG
Ungargasse 111

AT-7350 Oberpullendorf

5) loading point
H-9155 Lebeny
8) packaging list no. 502442 | Ab: 14248

3) shipping order no.

4) no. sender at sender forwarder:

SHIPPING ORDER

6) date
31.05.2018
7) relations-no.
9) sender forwarder
10) forwarder no.

Forwarder:
SCH-DE
Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

phone +49(0)7141/24-5118 fax +49(0)7141/24-5122
13) freight no.

11) recipient
12) customer no. GETRAG-IT

Getrag S.p.A c/o Svevatrans
Via die Gerani 5, Zona industriali

IT-70026 Modugno

14) unloading point
Getrag S.p.A c/o Svevatrans
Via die Gerani 5, Zona industriali

IT-70026 Modugno

15) sender comment for sender forwarder:

pickup day: 04.06.2018
16) arrival-date 08.06.2018
17) arrival-time

18) sign and no. delivery-note no.	19) quantity	20) package	21) S F	22) volume	23) Pl-weight kg	24) brut weight kg
2387585 - 2387586	6	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 88 Stück Karton		705.2 kg
25) sum	6	26) volume cdm/loading meter		sum	27)	28) 705.2 kg

29) caution-classification
30) caution-description

31) freight terms
Free Carrier
32) value of goods for SpV
33) cargo insurance from forwarder to cover with
34) carriage-forward

35) appendix

driver was addviced
of tie down !

truck no.:

36) order no. customer
37) allocation
38) means of transport no.
39) truck-code
40) dispatch type Truck Forw.Ag
41) account key

42) acknowledgment of receipt:
above delivery complete and in proper form achieved

Via de [illegible]
07 GIU [illegible]
"Ric[illegible]
verifica [illegible]

firm stamp/signature

43) handover confirmation:
above delivery complete and in proper form assumed

date time signature

44) delivery includes
Euro-pallet
Euro-lattice-box

therefrom transfered
Euro-pallet
Euro-lattice-box

45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.
46) **for recipient**

WWW.NEMOTRANS.HU INFO@NEMOTRANS.HU

1–15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1–15 including 21+22

1–15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)
Absender (Name, Anschrift, Land)

[illegible]

[illegible]

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALES FRACHTBRIEF

040318

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR).
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

2 Átvevő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

[illegible]

[illegible]

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY
☎ TEL.: +36 94 510 442
FAX: +36 94 510 441

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

helység/place/Ort [illegible]

ország/country/Land

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
Successive carriers (Name, address, country)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (Place, country)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

helység/place/Ort [illegible]

ország/country/Land [illegible]

időpont/date/Datum [illegible]

18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései
Carrier's reservations and observations
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

5 Mellékelt okmányok Annexed documents
Beigefügte Dokumente

[illegible]

CMR

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Nature of the goods Bezeichnung der Güter	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³
[illegible]	[illegible]		[illegible]		[illegible]	

Osztály Class | Szám Number | Betű Letter | Klasse, Ziffer, Buchstabe | ADR

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalites)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

Vámkezelés a berakóhelyen

19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consigne Empfänger

14 Visszatérítés
Reimbursement
Rückerstattung

15 Fuvardíjfizetési rendelkezések
Directions as to freight payment Frachtzahlunganweisungen

Bérmentve, freight paid, frei

Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei

20 Különleges megállapodások Besondere Vereinbarungen
Special agreements

Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Kiállítás helye, időpontja
Established in
Ausgefertigt in [illegible] am on [illegible]

22 A feladó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

NEMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.

24 Az áru átvétele: kelt
Goods received: Date on
Gut empfangen: Datum

07 GIU 2018

Az átvevő aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the consignee
Unterschrift und Stempel des Empfängers

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast
	~~[illegible]~~ MFU 031	
	~~[illegible]~~ WA-548	

[illegible]